

Zeitschrift: Technique agricole Suisse

Herausgeber: Technique agricole Suisse

Band: 56 (1994)

Heft: 5

Rubrik: Revue des produits

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 05.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

cette entreprise, la machine pour la recomposition du compost est le maillon le plus important dans la chaîne de travail. Il est donc avantageux de disposer d'une machine qui recueille le matériau intégralement et avec le plus grand soin, et cela également en présence de meules difficilement recomposables. Le type de construction particulier du tambour à segment à vis sans fin et des

bouliers latéraux garantit une voie parfaite et une grande meule d'une forme optimale. Tout ceci est impératif pour créer une bonne circulation d'air et les meilleures conditions de compostage possibles. Topturn est la seule machine pour la recomposition du compost propulsée par tracteur avec télécommande sur le marché suisse. Qu'est-ce que cela veut dire? La machine dispose

d'une commande d'avancement autonome à réglage progressif, dont l'hydrostat est propulsé par la prise de force du tracteur et actionné par télécommande. Elle n'est donc pas tractée mais uniquement propulsée. Ceci signifie qu'une puissance de tracteur de 60 CV seulement est suffisante pour travailler avec efficience. Un sol sain est l'un des biens les plus précieux de notre environ-

nement. L'utilisation de compost représente donc une précieuse contribution à sa sauvegarde. En sa qualité de régénérateur de sol, il intervient de ce fait essentiellement dans l'agriculture.

Représentant général:
Aebi, Burgdorf

Commentaires et photos des textes publicitaires des maisons AGRAR et OTT ont été confondus dans TA 3/94. Veuillez nous en excuser. Voici la bonne version.

Nouvelle faucheuse à tambours

Le fabricant danois de machines d'affouragement JF présente sa nouvelle faucheuse à tambours CM 2650C. Cette machine portée à 3 points a une largeur de travail de 2,65 m. Cette machine large peut être utilisée avec les tracteurs à partir de 70 CV, si le conditionneur est monté, et 55 CV sans le conditionneur. Ces exigences modestes du tracteur sont le résultat de la suspension pendulaire centrale et des ressorts de com-

pensation, réduisant la pression au sol sur chacun des quatre patins libres en rotation à seulement 10 kg. Cette pression au soi modeste facilite la traction de la machine dans le champ, y compris dans les pentes.

Avec ou sans conditionneur, la largeur de l'andain est variable, et l'utilisateur peut choisir de confectionner un seul andain étroit mais haut, ou bien deux andains normaux rapprochés.



CM 2650 avec conditionneur.

La dernière solution assure une dessication très rapide, mais elle exige une largeur de voie du tracteur plus importante.

Représentation générale pour la Suisse
AGRAR Fabrique de machines agricoles SA, 9500 Wil

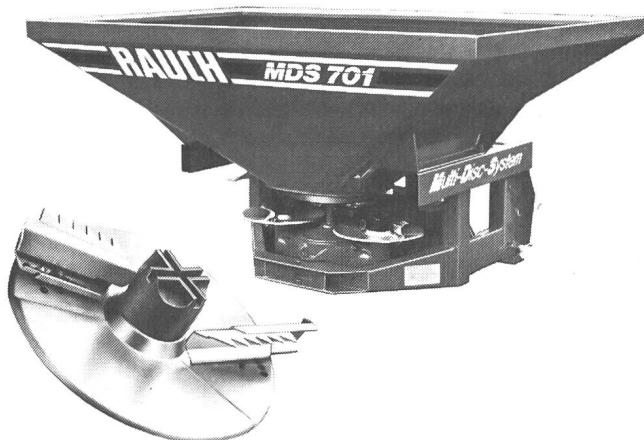
Nouveau: Système moderne de distributeurs d'engrais Rauch MDS

L'usine Rauch a développé une nouvelle gamme de distributeurs d'engrais à deux disques qui est déjà adaptée aux futures prescriptions d'utilisation. Le Rauch MDS présente un tout nouveau dispositif de distribution toute fois il est resté un vrai distributeur Rauch dans sa conception de base (système à 1-trémie, agitateur à rotation lente, boîtier dans bain d'huile).

- MDS signifie multi-disc-système. Avec la même paire de disques, vous faites la distribution normale, tardive et au bord du champ à gauche ou à droite!
- Avec MDS vous réglez facilement la largeur de travail de 10 – 18 m.
- Pour toutes les sortes d'engrais et pour les différentes lar-

geurs de travail, vous attellez le distributeur MDS toujours horizontalement. Tous les réglages pour la distribution normale, tardive et au bord du champ, pour les différentes sortes d'engrais se font simplement sur le disque. Donc, réglage central et simple.

- Un contrôle de débit (set pour le contrôle de débit gratuit) et la vidange de l'engrais restant est très facile à faire grâce à la fermeture rapide des disques! (sera une prescription future).
- les pièces en V2A (acier inoxydable) garantissent le bon fonctionnement et gardent la valeur sur plusieurs années. La projection précise est évidente pour le distributeur Rauch avec un réglage simple et exemplaire non seulement sur le



banc d'essais, mais aussi dans la pratique.

La nouvelle gamme Rauch comprend les séries suivantes:

- **Rauch ZSA** avec le modèle connu ZSA 450 et le nouveau ZSA 580 (distributeur bon marché à 580 lt de contenu).

- **Rauch MDS** avec les types MDS 701, MDS 901 et 921.

- **Rauch BETA** pour les larges de travail jusqu'à 36 m.

- **Rauch AERO** distributeur pneumatique de Rauch.

Maison OTT Machines Agricoles SA à Zollikofen